

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Дальневосточный федеральный университет»  
(ДФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ - ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ  
ИССЛЕДОВАНИЙ**

«СОГЛАСОВАНО»  
Руководитель ОП  
Лингвистика

 Спицына Н.А.  
«09» января 2020 г.

«УТВЕРЖДАЮ»  
Заведующий кафедрой  
романо-германской филологии

 Морева Н.С.  
«09» января 2020 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**  
**Основы проектной деятельности**  
**Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика**  
**Профиль «Перевод и переводоведение»**  
**Форма подготовки очная**

курс 1, семестр 2  
лекционные занятия 18 часов  
практические занятия 18 часов.  
лабораторные работы 0 час.  
в том числе с использованием МАО лек. 0 /пр. 0 /лаб. 0 час.  
всего часов аудиторной нагрузки 36 час.  
в том числе с использованием МАО 0 часов  
самостоятельная работа 72 часов.  
в том числе на подготовку к экзамену 0 час.  
курсовая работа / курсовой проект не предусмотрено  
зачёт 2 семестр  
экзамен не предусмотрен

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями образовательного стандарта, самостоятельно устанавливаемого ДВФУ, утвержденного приказом ректора от 07.07.2015 № 12-13-1282 .

Рабочая программа дисциплины обсуждена на заседании кафедры романо-германской филологии, протокол № 5 от 09.01.2020.

Заведующая кафедрой к.ф.н., доцент Морева Н.С.  
Составители: к.ф.н., старший преподаватель Бондарева Е.В.

Владивосток 2020

**I. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:**

Протокол от « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. № \_\_\_\_\_

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_  
(подпись) (И.О. Фамилия)

**II. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:**

Протокол от « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. № \_\_\_\_\_

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_  
(подпись) (И.О. Фамилия)

**III. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:**

Протокол от « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. № \_\_\_\_\_

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_  
(подпись) (И.О. Фамилия)

**IV. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:**

Протокол от « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. № \_\_\_\_\_

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_  
(подпись) (И.О. Фамилия)

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы / 72 академических часа. Является дисциплиной части ОП, формируемой участниками образовательных отношений, изучается на 1 курсе и завершается зачетом. Учебным планом предусмотрено проведение лекционных занятий в объеме 18 часов, практических занятий в объеме 18 часов, а также выделены часы на самостоятельную работу студента – 72 часа.

(1 зачетная единица соответствует 36 академическим часам).

2. Цели и задачи освоения дисциплины:

Цель: обучение студентов основам проектно-исследовательской деятельности, принципам самостоятельной и групповой работы над проектом, а также алгоритму планирования, выполнения и представления проектов.

Задачи:

1. сформировать представление о профессиональной и научно-исследовательской деятельности лингвиста;
2. изучить этапы проведения научного исследования, методологические основы научно-исследовательской работы;
3. научить основам работы с информацией, ее поиску, обработке, верификации, анализу и синтезу;
4. освоить навыки представления результатов групповой и индивидуальной исследовательской деятельности с учетом формальных требований к презентациям такого рода;
5. развить навыки групповой и индивидуальной работы над проектом.

В результате изучения данной дисциплины у студентов формируются следующие профессиональные компетенции:

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ПК-27: способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту	Знает	основные способы аргументации и защиты своей гипотезы
	Умеет	выдвигать гипотезу и аргументировать её в соответствии с требованиями логики
	Владеет	навыками формулировки гипотезы и аргументированной защиты выдвинутой гипотезы

# **I. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА**

**Лекции (18 час.)**

**Раздел 1 4 час. Введение в курс.**

**Тема 1. 2 час. Основы проектной деятельности: введение в курс.**

Цели и задачи дисциплины. Понятие проектной деятельности. Волонтерство как форма проектной деятельности. Основные этапы проектной деятельности. Стратегии и методы.

**Тема 2. 2 час. Проектная деятельность в лингвистике.**

Основные задачи проектной деятельности в лингвистике. Виды лингвистических проектов. Формы реализации лингвистических проектов в разных отраслях. Примеры и критический анализ лингвистических проектов. Волонтерские лингвистические проекты.

**Раздел 2. 8 час. Научно-исследовательский проект.**

**Тема 1. 2 час. Сбор и обработка информации.**

Понятие и виды информации. Источники информации. Поиск информации. Способы проверки достоверности. Методы обработки информации. Ссылки.

**Тема 2. 2 час. Методология проектного исследования.**

Методы научного исследования. Методы лингвистических исследований. Выбор метода исследования.

**Тема 3. 2 час. Формы и планирование НИР.**

Научно-исследовательская работа как проект, ее цели и задачи, функции. Формы НИР. Алгоритм работы над темой НИР.

**Тема 4. 2 час. Научно-исследовательский аппарат НИР.**

Основные параметры структурирования научно-исследовательской работы. Актуальность исследования. Новизна. Объект и предмет исследования. Методология и способы ее разработки. Теоретическая и практическая значимость. Структура НИР.

**Раздел 3. 6 час. Представление и оценка результатов НИР.**

**Тема 1. 2 час. Представление результатов проектной научно-исследовательской деятельности.**

Формы презентации научно-исследовательской деятельности. Научный язык. Стандарты оформления письменных работ. Нормоконтроль. Правила публичной презентации результатов. Групповая и индивидуальная презентация.

**Тема 2. 4 час. Оценка результатов НИР.**

Необходимость проведения экспертной оценки НИР. Формы оценки НИР. Критерии оценки НИР.

# **I. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ**

## **ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАНЯТИЯ**

### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 1. 2 час. Основы проектной деятельности: введение в курс.**

Список вопросов для обсуждения на занятии:

1. Проект. Проекты в различных отраслях. Проект как процесс и продукт.

2. Проектная деятельность. Элементы проектной деятельности. Проектная деятельность в филологии и лингвистике: методика преподавания, лексикография, корпусная лингвистика, компьютерная лингвистика, социолингвистика, психолингвистика, переводоведение.

3. Функции проектной деятельности в обучении. Основные этапы проекта.

4. Цели и задачи добровольческой (волонтерской) деятельности. Формы и виды добровольческой (волонтерской) деятельности. Историческое наследие и направления добровольчества. Циклы развития волонтерской деятельности. Виды, типы и цели добровольчества (волонтерства).

5. Представление результатов самостоятельной работы.

### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 2. 2 час. Проектная деятельность в лингвистике.**

Список вопросов для обсуждения на занятии:

1. Критерии выбора проекта. Источники идей проекта. Оценка возможности реализации проекта.

2. Виды проектов: по длительности, охвату территории, количеству участников, сфере деятельности.

3. Примеры проектов в лингвистике. Волонтерские лингвистические проекты: «Unique», «Родной язык – душа народа», «Нюрнберг-75».

4. Предварительная оценка проектов. SWOT анализ. Выявление препятствий реализации проекта.

5. Представление результатов самостоятельной работы.

### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 3. 2 час. Сбор и обработка информации.**

Список вопросов для обсуждения на занятии:

1. Виды информации. Поиск, сбор и обработка информации.

2. Достоверность. Параметры определения достоверности источника. Примеры надежных и ненадежных источников информации.

3. Методы обработки информации. Прием компрессии, реферирование, цитирование.

4. Представление результатов самостоятельной работы.

#### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 4. 2 час. Методология проектного исследования**

Список вопросов для обсуждения на занятии:

1. Объясните разницу между методом, методологией и методикой.
2. Приведите свои примеры применения общенаучных, собственно лингвистических и междисциплинарных методов исследования.
3. Приведите примеры гипотез разного вида: простая, сложная, нулевая, альтернативная, эмпирическая, логическая, статистическая.

#### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 5. 2 час. Формы и планирование НИР.**

Список вопросов для обсуждения на занятии:

1. Научно-исследовательская работа как проект, необходимость ее внедрения в систему высшего образования.
2. Формы НИР студента, основные требования к ней.
3. Тема НИР, критерии правильной формулировки темы. Разбор примеров НИР студентов прошлых лет.
4. Парная работа на занятии – разработка темы по следующему алгоритму:
  - Выбор области исследования. Пример: Лексический состав английского языка
  - Определение цели. Пример: Определить степень усвоения изученной лексики английского языка студентами ВУЗа
  - Определение этапов достижения цели (задач). Пример: собрать материал для проведения эксперимента, протестировать студентов, рассчитать степень и качество усвоения материала, сделать выводы о причинах.
  - Выбор объекта. Пример: Лексика по определенной теме, устойчивые выражения, фразовые глаголы и т.д.
  - Выбор предмета. Пример: знание семантики, узнавание в контексте, умение переводить, умение подбирать аналоги.
  - Формулировка гипотезы. Пример: Процент усвоения лексического материала английского языка по теме «...», пройденного студентами в ходе обучения в ВУЗе, составляет 50%.
  - Определение метода/ов. Пример: опрос, тестирование, ассоциативный эксперимент, проектирование ментальных карт.

- Формулировка темы. Пример: Определение уровня продуктивности усвоения лексического материала английского языка по теме «...» студентами лингвистических/нелингвистических специальностей на основании оценки остаточных знаний в конце курса обучения. Мониторинг уровня остаточных знаний студента-лингвиста (на материале лексики по теме «...»).

### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 6. 2 час. Научно-исследовательский аппарат НИР.**

Список вопросов для обсуждения на занятии:

1. Стандарты оформления НИР (ГОСТ, внутренние требования ДВФУ).
2. Композиция НИР.
3. Представление результатов самостоятельной работы.

### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 7. 2 час. Представление результатов проектной научно-исследовательской деятельности.**

Список вопросов для обсуждения на занятии:

1. Нормоконтроль. Правила оформления списка литературы, ссылок, приложений, иллюстративного материала внутри текста работы.
3. Метаязык. Терминология и правила использования терминов в НИР.
4. Приемы изложения научных материалов. Лексические и синтаксические особенности научного стиля.
5. Работа с научной литературой.
6. Задание на самостоятельную подготовку

### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 8-9. 4 час. Оценка результатов НИР**

1. Представление итоговых проектов.
2. Анализ проведенной работы. Оценка работ студентами группы.

В ходе занятия студенты должны представить результат самостоятельной работы над проектом по разработке научного аппарата (введения) по выбранной теме, оформления и подбора литератур, тем самым, продемонстрировав усвоенный в ходе курса материал и полученные навыки. Анализ проектов по типу «peer review» позволяет провести многостороннюю оценку проектной деятельности студентов и готовит их к самостоятельной научно-исследовательской деятельности в будущем. Список тем для проекта и набор критериев для оценки представлены в разделе с заданиями для самостоятельной работы.

## II. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

### План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине «Основы проектной деятельности» (72 часа)

№ п/п	Дата/сроки выполнения	Вид самостоятельной работы	Примерные нормы времени на выполнение	Форма контроля
<b>Семестр 1 (72 часов)</b>				
	Практическое занятие 1	Задания для самостоятельной работы к практическому занятию 1.	8 час.	УО-2
	Практическое занятие 2	Задания для самостоятельной работы к практическому занятию 2.	8 час.	УО-3
	Практическое занятие 3	Задания для самостоятельной работы к практическому занятию 3.	8 час.	УО-2
	Практическое занятие 4	Задания для самостоятельной работы к практическому занятию 4.	8 час.	УО-2
	Практическое занятие 5	Задания для самостоятельной работы к практическому занятию 5.	8 час.	УО-2
	Практическое занятие 6	Задания для самостоятельной работы к практическому занятию 6.	8 час.	УО-2
	Практическое занятие 7	Задания для самостоятельной работы к практическому занятию 7.	8 час.	УО-2
	Практические занятия 8-9	Задания для самостоятельной работы к практическим занятиям 8-9.	8 час.	ПР-9

**Характеристика заданий для самостоятельной работы студентов по дисциплине**

**Рекомендации по самостоятельной работе студентов**

Самостоятельная работа студентов по дисциплине «Основы проектной и волонтерской деятельности» включает самостоятельное изучение материалов лекций, подготовку к практическим занятиям, подготовку итогового проекта и представление его результатов.

Результаты самостоятельной работы должны быть предоставлены в указанные сроки. Каждый проект должен быть обоснован с позиции актуальности в профессиональной сфере. Необходимо представить проблематику проекта, цель, задачи, способы решения, этапы выполнения и результат. По итогам выполнения проекта необходимо провести рефлексивный анализ проведенной работы и тех знаний, умений и навыков, которые были получены студентом в ходе выполнения проекта и их важность для профессиональной деятельности студента.

Результаты самостоятельной работы представляются на практическом занятии и подлежат групповому обсуждению.

### **Требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы**

Все домашние задания в обязательном порядке выполняются письменно в специально отведенной для этой цели тетради.

Все лексико-грамматические упражнения выполняются в тетради, их наличие и усвоение материала регулярно проверяется преподавателем. Знание лексического минимума периодически проверяется на занятиях в форме лексического диктанта.

Проверка самостоятельной работы производится во время написания контрольных работ и тестов, в выполнении пересказов, в написании изложений по изученным темам.

### **Критерии оценки выполнения самостоятельной работы:**

*5 баллов* (отлично) выставляется студенту, если он выполнил все задания, грамматические формы определены правильно, перевод фраз на французский язык осуществлен адекватно в соответствии со знанием основных лексико-грамматических тем, структура фраз отличается правильностью и полнотой перевода; демонстрирует знание грамматических правил, умение их применять при выполнении заданий. Допускается не больше двух негрубых лексико-грамматических ошибок.

✓ *4 балла* (хорошо) выставляется студенту, если он выполнил все задания, большинство грамматических форм определены верно, перевод фраз на французский язык осуществлен точно в соответствии со знанием основных лексико-грамматических тем, структура фраз правильная, демонстрирует знание большинства грамматических правил. Допускается более двух (но не более пяти) негрубых лексико-грамматических ошибок.

✓ *3 балла (удовлетворительно)* выставляется студенту, если задание выполнено не полностью: большинство грамматических форм определены неправильно, перевод предложений на французский язык выполнен не точно, с нарушением грамматических правил. Допущено больше пяти (но не более десяти) грубых лексико-грамматических ошибок.

✓ *2 балла (неудовлетворительно)* выставляется студенту, если задания контрольной работы не выполнены: грамматические формы определены неправильно, перевод предложений выполнен неверно, демонстрирует незнание грамматических правил.

### **Критерии оценки подготовки к аудиторной работе**

• *5 баллов (отлично)* выставляется студенту, если он полностью усвоил материал, ответил на все вопросы, выполнил все задания. Допускается не больше двух негрубых ошибок.

• *4 балла (хорошо)* выставляется студенту, если он полностью усвоил материал, ответил практически на все вопросы, выполнил все задания. Допущено больше двух (но не больше пяти) негрубых ошибок.

• *3 балла (удовлетворительно)* выставляется студенту, если материал усвоен не полностью, задание выполнено не полностью; студент ответил на большинство вопросов. Допущено больше пяти (но не больше семи) грубых ошибок.

• *2 балла (неудовлетворительно)* выставляется студенту, если материал не усвоен, задание не выполнено, студент не ответил на большую часть вопросов.

### **Методические указания к подготовке и презентации проекта**

Цель: формирование интереса к дисциплине, самостоятельное изучение отдельной темы, развитие способности поиска дополнительной информации.

Презентация проекта выполняется в программе Microsoft Power Point или Thinglink или Prezi. Презентация проекта должна включать не более 10 слайдов и занимать не более 15 минут. Содержание презентации должно соответствовать выбранной теме и раскрывать цель и задачи исследования.

### **Критерии оценки подготовки и презентации проекта**

• *5 баллов (отлично)* выставляется студенту, если презентация выполнена в срок и соответствует теме исследования, содержит полную и понятную информацию по теме работы, оформление ее соответствует требованию, выступающий свободно владеет содержанием, ясно и грамотно излагает материал. Допускается не больше 2% неточностей в изложении информации.

• *4 балла (хорошо)* выставляется студенту, если презентация выполнена в срок и соответствует теме исследования, оформление ее соответствует

требованию, но встречаются небольшие неточности, существенно не влияющие на понимание и усвоение материала. Выступающий свободно владеет содержанием, ясно и грамотно излагает материал, но допускает не больше 4% неточностей в изложении материала.

- *3 балла (удовлетворительно)* выставляется студенту, если презентация не соответствует теме исследования, оформление его не соответствует требованию, выступающий затрудняется с изложением содержания, излагает материал не точно, делает ошибки в высказываниях.

- *2 балла (неудовлетворительно)* выставляется студенту, если презентация не выполнена в полном объеме, ее оформление не соответствует требованию, выступающий затрудняется с изложением содержания, излагает материал не точно, делает ошибки в высказываниях.

### **Методические указания к подготовке творческого задания**

Творческое задание направлено на усвоение программного материала, а также на развитие творческой и познавательной деятельности студентов. В качестве видов творческого задания используются: ролевые игры и драматические представления; организация дебатов, интервью; проекты-сообщения или исследовательские проекты; исследовательская деятельность в виде постеров, докладов, презентаций; использование творческих заданий на уроках; литературный перевод; разыграть диалог между персонажами текста; создание и использование квизов; создание ребусов, кроссвордов, викторин, и т.д.

Творческое задание может быть индивидуальным или групповым. В процессе выполнения творческих заданий применяются различные методические разработки, направленные на усвоение активной лексики пройденного материала. Необходимым условием успешного выполнения творческих заданий, является знание и понимание студентами цели, критериев и результатов выполнения предстоящей деятельности. Поэтому, при подготовке студентов к выполнению творческих заданий проводится тщательный анализ задания, намечаются рациональные способы самостоятельного выполнения этого задания, обсуждаются имеющиеся у студентов ресурсы (знания, умения, временные и другие возможности), необходимые для выполнения работ творческого характера.

### **Критерии оценки творческого задания**

- *5 баллов (отлично)* выставляется студенту, если творческое задание выполнено в срок и соответствует теме исследования, содержит полную и понятную информацию по теме работы, оформление его соответствует требованию, выступающий свободно владеет содержанием, ясно и грамотно излагает материал, демонстрирует знание грамматических правил, умение их

применять при выполнении заданий. Допускается не больше двух негрубых лексико-грамматических ошибок.

- *4 балла (хорошо)* выставляется студенту, если творческое задание выполнено в срок и соответствует теме исследования, оформление его соответствует требованию, но встречаются небольшие неточности, существенно не влияющие на понимание и усвоение материала. Выступающий свободно владеет содержанием, ясно и грамотно излагает материал, демонстрирует знание грамматических правил, умение их применять при выполнении заданий. Допускается более двух (но не больше пяти) негрубых лексико-грамматических ошибок.

- *3 балла (удовлетворительно)* выставляется студенту, если творческое задание не соответствует теме исследования, оформление его не соответствует требованию, выступающий затрудняется с изложением содержания, излагает материал не точно, делает грубые лексико-грамматические ошибки.

- *2 балла (неудовлетворительно)* выставляется студенту, если творческое задание не выполнено в полном объеме, его оформление не соответствует требованию, выступающий затрудняется с изложением содержания, излагает материал не точно, демонстрирует незнание грамматических правил.

### **Методические указания к подготовке к экзамену и зачету**

Цели: усвоение и закрепление пройденного материала, подготовка к оцениванию фактических результатов обучения студента.

Подготовка к экзамену и зачету предполагает выполнение всех требований преподавателя в течении учебного курса, а именно: подготовку к аудиторным занятиям, усвоение содержания конспекта лекций, самостоятельное изучение разделов грамматики; выполнение лексико-грамматических упражнений, самостоятельное изучение списка вопросов к зачету и ответы на них.

### **Критерии оценки подготовки к экзамену и зачету**

<b>Баллы (рейтинговой оценки)</b>	<b>Оценка зачета (стандартная)</b>	<b>Требования к сформированным компетенциям</b>
86-100	«отлично»	Оценка «отлично» выставляется студенту, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает, умеет тесно увязывать теорию с практикой, свободно справляется с вопросами и другими видами применения знаний, не затрудняется с ответом при видоизменении заданий, владеет разносторонними навыками и приемами выполнения практических задач.
76-85	«хорошо»	Оценка «хорошо» выставляется студенту, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно

		применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения.
61-75	«удовлетворительно»	Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения при выполнении практических работ.
Менее 60	«неудовлетворительно»	Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, который не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические работы.

### III. КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ КУРСА СЕМЕСТР 1

№ п/п	Контролируемые модули/разделы/темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций	Оценочные средства - наименование		
			текущий контроль	промежуточная аттестация	
1	Занятия 1-9	ПК-27	Знает	УО-2	Вопросы к экзамену
			Умеет	УО-3	Вопросы к экзамену
			Владеет	ПР-9	Вопросы к экзамену

### V. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

#### Основная литература

*(электронные и печатные издания)*

1. Бондарева, Е.В., Григорьева Ю.С. Проектная деятельность в лингвистике: методические указания для студентов 1 курса /Е.В. Бондарева, Ю.С. Григорьева. – Владивосток: Издательство Дальневосточного федерального университета, 2020. – 13 с. Режим доступа: [https://www.dvfu.ru/schools/school\\_of\\_regional\\_and\\_international\\_studies/science/publication/philology-philology](https://www.dvfu.ru/schools/school_of_regional_and_international_studies/science/publication/philology-philology)

2. Добровольчество и волонтерство в России: история и современность: Монография / Т.Э.Петрова, А.Ю.Гарашко, Т.В.Черкасова; Под ред. Петрова Т.Э. М.:НИЦ ИНФРА-М, 2018. - 85 с. Режим доступа: <https://znanium.com/catalog/product/1011059>

3. Дрозд К. В., Плаксина И Проектирование образовательной среды. Учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / Дрозд К.В., Плаксина И.

В. – М.: Юрайт, 2019. – 473 с. Режим доступа: <https://lib.dvfu.ru:8443/lib/item?id=chamo:879264&theme=FEFU>

4. Земсков Ю.П., Асмолова Ю.В. Основы проектной деятельности: Учебное пособие. – СПб.: Лань, 2019. – 182 с. Режим доступа: <https://lib.dvfu.ru/lib/item?id=chamo:881854&theme=FEFU>

5. Современные подходы в воспитании молодежи: традиции и инновации: монография / М.А. Эскиндаров [и др.]. Москва: Прометей, 2018. — 252 с. Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/94530.html>

6. Уразаева Л.Ю. Проектная деятельность в образовательном процессе / Л.Ю. Уразаева. М.: Флинта, 2018. – 77 с. Режим доступа: <https://lib.dvfu.ru:8443/lib/item?id=Lan:Lan-110577&theme=FEFU>

#### **Дополнительная литература**

*(печатные и электронные издания)*

7. Ванаков И.Е., Орлов Д.С., Савинкина Л.А. Волонтерское движение: опыт, перспективы, развитие // Тезисы докладов Студенческой научно-практической конференции по итогам научно-исследовательской работы 2012-2013 гг. Владивосток : Изд. дом Дальневосточного федерального университета, 2013. – С. 282–287ю Режим доступа: <https://lib.dvfu.ru/lib/item?id=chamo:708301&theme=FEFU>

8. Коваль Н.С. Проектная деятельность в процессе подготовки учителей словесников (в курсе «История зарубежной литературы» // Среднее профессиональное образование. – 2007. – №5. – С. 19-21. Режим доступа: <https://lib.dvfu.ru:8443/lib/item?id=chamo:534737&theme=FEFU>

9. Матяш Н.В. Инновационные педагогические технологии. Проектное обучение: учебное пособие для вузов / Н.В. Матяш. – М: Академия, 2016. – 158 с. 3 экз. <https://lib.dvfu.ru:8443/lib/item?id=chamo:813755&theme=FEFU>

10. Психологические аспекты проектной деятельности / авт. Сост. Н.Л. Куракина, И.С. Сидорук. – Волгоград, 2010. – 191 с. Режим доступа: <https://lib.dvfu.ru:8443/lib/item?id=chamo:282361&theme=FEFU>

11. Шелавина И.Н. Проектная деятельность на уроках английского языка // Иностранные языки в школе. – №7. – 2009. – С. 38-41. Режим доступа: <https://lib.dvfu.ru:8443/lib/item?id=chamo:660091&theme=FEFU>

#### **Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»**

Студенты могут получить доступ к электронным образовательным ресурсам через сайт ДВФУ (доступ с сайта Научной библиотеки ДВФУ)

URL: [http://www.dvfu.ru/web/library/rus\\_res](http://www.dvfu.ru/web/library/rus_res)

12. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU

URL: <http://www.elibrary.ru>

13. Электронная библиотека диссертаций РГБ

URL: <http://diss.rsl.ru>

14. Электронно-библиотечная система Издательства "Лань"

URL: <http://e.lanbook.com>

15. Электронно-библиотечная система IPRbooks

URL: <http://www.iprbookshop.ru>

16. в свободном доступе в Интернет:

17. Библиотека Гумер – гуманитарные науки

URL: <http://www.gumer.info/>

18. ЭБС «Консультант студента»

<http://www.studentlibrary.ru/index.html>

19. Русский филологический портал

URL: <http://philology.ru/>

20. Библиотека on-line Кафедры истории зарубежной литературы филологического факультета МГУ им. М.В. Ломоносова

URL: <http://forlit.philol.msu.ru/lib-ru>

21. Краткая литературная энциклопедия в 9-ти томах.

URL: <http://feb-web.ru/feb/litenc/encyclor/>

### **Перечень информационных технологий и программного обеспечения**

При осуществлении образовательного процесса студентами и профессорско-преподавательским составом используется следующее программное обеспечение:

22. Microsoft Office (Excel, PowerPoint, Word и т. д).

23. Open Office.

24. Программное обеспечение электронного ресурса сайта ДВФУ, включая ЭБС ДВФУ.

## **VI. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ**

• *Рекомендации по планированию и организации времени, необходимого для изучения дисциплины.*

Успешное освоение дисциплины «Основы проектной и волонтерской деятельности» и достижение поставленной цели возможно только при регулярной и систематической работе в течение семестра. Посещение всех аудиторных занятий является обязательным. Самостоятельная работа студентов, предусмотренная учебным планом, должна выполняться еженедельно с целью лучшего усвоения учебного материала. Рекомендуется обращаться к дополнительным источникам, указанным преподавателем, с целью осуществления успешной подготовки к практическим занятиям.

• *Методические рекомендации по подготовке к аудиторным практическим занятиям.*

Цель практических занятий – научить студентов самостоятельно анализировать учебную и научную литературу и вырабатывать у них опыт проектной деятельности по проблемам курса. Практические занятия проходят в формах: собеседования, дискуссий и представления творческих работ

Как правило, практические занятия проводятся в виде:

- развернутой беседы, основанной на подготовке всей группы по всем вопросам и максимальном участии студентов в обсуждении вопросов практического занятия.
- дискуссии по проблемам осуществления проекта.

В ходе самостоятельной подготовки каждый студент готовит выступления по вопросам темы. Ответы на собеседования делаются развернуто, можно обращаться к конспекту во время выступления.

Ответы в ходе собеседования должны удовлетворять следующим требованиям: в них излагаются теоретические подходы к рассматриваемому вопросу, дается анализ художественного текста, ответ должен быть аргументированным.

Практические вопросы, предполагающие работу с материалом проекта, следует начинать с работы над источниками информации, определенными на практическом занятии. При работе с источниками должен быть подготовлен материал, необходимый для аргументированного участия в дискуссии.  
*Методические рекомендации по подготовке к зачету.*

Зачёт направлен на проверку знаний, умений и навыков, которые формируются в течение всего семестра. Допуск к зачету предоставляется на основании текущей успеваемости студента и выполнения всех заданий к практическим занятиям. Зачет по дисциплине «Основы проектной и волонтерской деятельности» проводится на основании представления проекта по разработке научного аппарата научно-исследовательской работы. Проект должен быть сдан в письменном виде, а также представлен устно на итоговом практическом занятии.

## **VII. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Дисциплина может быть реализована в следующих аудиториях, расположенных по адресу Приморский край, г. Владивосток, Фрунзенский р-н г. , Русский Остров, ул. Аякс, п, д. 10, кор. D:

D208/347, D303, D313а, D401, D453, D461, D518, D708, D709, D758, D761, D762, D765, D766, D771, D917, D918, D920, D925, D576, D807

(Лекционная аудитория оборудована маркерной доской, аудиопроигрывателем);

D229, D304, D306, D349, D350, D351, D352, D353, D403, D404, D405, D414, D434, D435, D453, D503, D504, D517, D522, D577, D578, D579, D580, D602, D603, D657, D658, D702, D704, D705, D707, D721, D722, D723, D735, D736, D764, D769, D770, D773, D810, D811, D906, D914, D921, D922, D923, D924, D926 (Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U , Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления);

D207/346 (Мультимедийная аудитория: Проектор 3-chip DLP, 10 600 ANSI-лм, WUXGA 1 920x1 200 (16:10) PT-DZ110XE Panasonic; экран 316x500 см, 16:10 с эл. приводом; крепление настенно-потолочное Elpro Large Electrol Projecta; профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG; подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления), D226 (Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U , Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления), D362 (профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; Компьютерный класс на 15 посадочных мест);

D447, D448, D449, D450, D451, D452, D502, D575 (Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U , Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления);

D446, D604, D656, D659, D737, D808, D809, D812 (Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U , Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; Компьютерный класс; Рабочее место: Компьютеры (Твердотельный диск - объемом 128 ГБ; Жесткий диск - объем 1000 ГБ; Форм-фактор – Tower); комплектуется

клавиатурой, мышью. Монитором АОС i2757Fm; комплектом шнуров эл. питания) Модель - M93p 1; Лингафонный класс, компьютеры оснащены программным комплексом Sanako study 1200);

D501, D601 (Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U , Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; Компьютерный класс на 26 рабочих мест. Рабочее место: Моноблок Lenovo C360G-i34164G500UDK).

В целях обеспечения специальных условий обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья в ДВФУ все здания оборудованы пандусами, лифтами, подъемниками, специализированными местами, оснащенными туалетными комнатами, табличками информационно-навигационной поддержки.

## **VII. ФОНДЫ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**

### **Контроль достижений целей курса**

#### **СЕМЕСТР 1**

№ п/п	Контролируемые модули/ разделы / темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций	Оценочные средства - наименование		
			текущий контроль	промежуточная аттестация	
1	Занятия 1-9	ПК-27	Знает	УО-2	Вопросы к экзамену
			Умеет	УО-3	Вопросы к экзамену
			Владеет	ПР-9	Вопросы к экзамену

### **Шкала оценивания уровня сформированности компетенций**

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции		критерии	показатели
ПК – 27: способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту	знает (пороговый уровень)	Основные способы аргументации и защиты своей гипотезы	Умение привести доводы в поддержку своей гипотезы	- способность аргументировать свою гипотезу, - способность видеть её достоинства и недостатки
	умеет (продвинутый)	Выдвигать гипотезу и проверять её	Умение сформулировать гипотезу и проверить её	- способность самостоятельно сформулировать гипотезу, проверить её состоятельность, скорректировать гипотезу, оценив её недостатки
	владеет (высокий)	Навыками защиты собственной гипотезы	Умение защитить свою гипотезу	способность защитить свою гипотезу, основываясь на научном подходе

### **Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания результатов освоения дисциплины**

**Текущая аттестация** студентов по дисциплине «Основы проектной деятельности» проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Текущая аттестация по дисциплине проводится в форме контрольных мероприятий (коллоквиум) по оцениванию фактических результатов обучения студентов и осуществляется ведущим преподавателем.

Коллоквиум (УО-2) – средство контроля усвоения учебного материала темы, раздела или разделов дисциплины, организованное как учебное занятие в виде собеседования преподавателя с обучающимися.

**Список тем для проведения коллоквиумов на практических занятиях:**

1. Проект. Проекты в различных отраслях. Проект как процесс и продукт.

2. Проектная деятельность. Элементы проектной деятельности. Проектная деятельность в филологии и лингвистике: методика преподавания, лексикография, корпусная лингвистика, компьютерная лингвистика, социолингвистика, психолингвистика, переводоведение.

3. Функции проектной деятельности в обучении. Основные этапы проекта.
4. Критерии выбора проекта. Источники идей проекта. Оценка возможности реализации проекта.
5. Виды проектов: по длительности, охвату территории, количеству участников, сфере деятельности.
6. Примеры проектов в лингвистике.
7. Предварительная оценка проектов. SWOT анализ. Выявление препятствий реализации проекта.
8. Виды информации. Поиск, сбор и обработка информации.
9. Достоверность. Параметры определения достоверности источника. Примеры надежных и ненадежных источников информации.
10. Методы обработки информации. Прием компрессии, реферирование, цитирование.
11. Метод, методология и методика. Общенаучные, собственно лингвистические и междисциплинарные методы исследования.
12. Приведите примеры гипотез разного вида: простая, сложная, нулевая, альтернативная, эмпирическая, логическая, статистическая.
13. Научно-исследовательская работа как проект, необходимость ее внедрения в систему высшего образования.
14. Формы НИР студента, основные требования к ней.
15. Тема НИР, критерии правильной формулировки темы. Разбор примеров НИР студентов прошлых лет.
16. Стандарты оформления НИР (ГОСТ, внутренние требования ДВФУ).
17. Композиция НИР.
18. Нормоконтроль. Правила оформления списка литературы, ссылок, приложений, иллюстративного материала внутри текста работы.
19. Метаязык. Терминология и правила использования терминов в НИР.
20. Приемы изложения научных материалов. Лексические и синтаксические особенности научного стиля.
21. Работа с научной литературой.

#### **Критерии оценки ответа на коллоквиуме**

✓ 5 баллов (*отлично*) выставляется студенту, если дан полный ответ с указанием разных источников информации, приведены собственные примеры, дан ответ на дополнительные вопросы.

✓ *4 балла (хорошо)* выставляется студенту, если дан полный ответ с упущением 1-2 пунктов, использован 1-2 источника, приведены примеры из лекции, дополнительные вопросы раскрыты неполностью.

✓ *3 балла (удовлетворительно)* выставляется студенту, если дан неполный ответ, студент затрудняется назвать источники материала, не может ответить на большинство дополнительных вопросов, не может привести примеры.

✓ *2 балла (неудовлетворительно)* выставляется студенту, если он затрудняется дать ответ на поставленный вопрос коллоквиума или неправильно его интерпретирует.

Доклад, сообщение УО-3 – продукт самостоятельной работы обучающегося, представляющий собой публичное выступление по представлению полученных результатов решения определенной учебно-практической, учебно-исследовательской или научной темы

Темы докладов:

1. Международный информационно-просветительский проект «Современный русский».
2. Модель ООН
3. Международный игровой конкурс по английскому языку «British Bulldog»
4. Платформа iSLCollective.
5. Global Language Project.
6. Проекты British Council в России.
7. Проекты по сохранению языкового разнообразия: Бессмертные, Endangered Languages Project, Enduring Voices, 700 Languages.
8. Один из существующих лингвистических корпусов (кроме рассмотренных на лекции)
9. Проекты TEDed
10. Проекты «National Geographic Learning».
11. Свой пример.

### **Критерии оценки доклада**

✓ *5 баллов (отлично)* выставляется, если в докладе полностью раскрыта тема, приведена наглядная, актуальная и достоверная информация, проведен критический анализ полученных данных.

✓ *4 балла (хорошо)* выставляется, если в докладе полностью раскрыта тема, приведена наглядная, актуальная и достоверная информация, но отсутствует качественный анализ полученных данных.

✓ *3 балла (удовлетворительно)* выставляется, если в докладе неполностью раскрыта тема, приведена информация без проверки ее

достоверности, нарушена логика построения доклада, отсутствует критический анализ полученных данных.

✓ 2 балла (неудовлетворительно) выставляется студенту, если доклад не подготовлен.

**Зачет** проводится в форме защиты проекта (ПР-9).

Проект (ПР-9) – конечный продукт, получаемый в результате планирования и выполнения комплекса учебных и исследовательских заданий. Позволяет оценить умения обучающихся самостоятельно конструировать свои знания в процессе решения практических задач и проблем, ориентироваться в информационном пространстве и уровень сформированности аналитических, исследовательских навыков, навыков практического и творческого мышления. Может выполняться в индивидуальном порядке или группой обучающихся.

Список вопросов, проверяемых посредством проектного задания

#### **Вопросы к зачету**

1. Определение проекта. Его функции, виды и этапы.
2. Проектная деятельность в лингвистике – специфика, виды, примеры.
3. Методы поиска и сбора информации.
4. Методы обработки информации.
5. Способы проверки надежности источника информации.
6. Оригинальность информации. Оформление ссылок.
7. Научное исследование. Структура, этапы, назначение.
8. Общенаучные методы исследования.
9. Лингвистические методы исследования.
10. Правила презентации результатов исследования.
11. Способы оценки результата проекта

Проектное задание:

Разработайте и представьте группе научный аппарат по одной из нижеуказанных или собственной теме научно-исследовательской работы. Для выполнения проекта необходимо оформить титульный лист НИР, оглавление, введение, список литературы в соответствии с требованиями ДВФУ к данному виду работ. Проект должен быть представлен в письменном виде и устно в виде отчета на итоговом практическом занятии.

Темы НИР для работы:

- Особенности употребления фразеологических единиц в художественной литературе.
- Языковая политика и процессы пополнения словарного состава языка.

- Модели поведения русских иммигрантов на территории Соединенных Штатов Америки.
- Номинация музыкальных коллективов в английском языке.
- Особенности английского языка Японии (на примере микроблогов сервиса Твиттер).
- Медийная трансформация образа Шерлока Холмса (на материале сериала BBC «Шерлок»).
- Разработка комплекса упражнений для обучения устному переводу.
- Метафорический образ Евросоюза (на материале англоязычных блогов).
- Речевой акт похвалы и порицания (на материале телеконкурсов).
- Своя тема.

### **Критерии оценки зачета**

✓ *Зачтено* выставляется, если проект представлен и оформлен в соответствии с требованиями, цели и задачи выполнены, в достаточной мере продемонстрировано понимание научного аппарата исследовательского проекта, обоснована актуальность, работа выполнена самостоятельно.

✓ *Не зачтено* выставляется, если проект не представлен или представлен в меньшем объеме или содержательно не соответствует заданию, а также если работа выполнена несамостоятельно.